

STATUT EVROPSKEGA ZDRUŽENJA ZA TERITORIALNO SODELOVANJE KRAS- CARSO Z OMEJENO ODGOVORNOSTJO (EZTS KRAS-CARSO)

Na podlagi Uredbe (ES) št. 1082/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o ustanovitvi evropskega združenja za teritorialno sodelovanje (EZTS), spremenjene z Uredbo (EU) št. 1302/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o spremembi Uredbe (ES) št. 1082/2006 o ustanovitvi evropskega združenja za teritorialno sodelovanje (EZTS), kar zadeva razjasnitev, poenostavitev in izboljšanje ustanavljanja in delovanja takih združenj (v nadaljevanju: Uredba o EZTS), ter na podlagi in v skladu s Konvencijo o ustanovitvi EZTS Kras-Carso, članice ustanoviteljice EZTS soglasno sprejemajo ta Statut, ki ureja delovanje EZTS.

1. člen

Predmet Statuta in splošne določbe

Ta Statut ureja notranjo organizacijo, organe, postopke odločanja, pravila delovanja, upravljanje s kadri, financiranje in druga temeljna vprašanja delovanja Evropskega združenja za teritorialno sodelovanje Kras-Carso z omejeno odgovornostjo (v nadaljevanju: EZTS).

2. člen

Pravnoorganizacijska oblika in status EZTS

EZTS je ustanovljeno kot javni zavod s statusom pravne osebe javnega prava, v skladu z Uredbo o EZTS ter Uredbo Vlade Republike Slovenije o izvajanju navedene uredbe.

Sedež in registracija EZTS sta v Republiki Sloveniji.

EZTS je pravna oseba, ki lahko pridobiva pravice in obveznosti, sklepa pogodbe, razpolaga s premičnim in nepremičnim premoženjem, nastopa v pravnih postopkih in uveljavlja pravno varstvo.

3. člen

Delovna jezika EZTS

Delovna jezika EZTS sta slovenščina in italijanščina.

Uradna dokumentacija, komunikacija in zapisniki se zagotavljajo v obeh jezikih.

STATUTO DEL GRUPPO EUROPEO DI COOPERAZIONE TERRITORIALE KRAS-CARSO A RESPONSABILITÀ LIMITATA (GECT KRAS-CARSO)

In base al Regolamento (CE) n. 1082/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 5 luglio 2006, relativo a un gruppo europeo di cooperazione territoriale (GECT), modificato dal Regolamento (UE) n. 1302/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 dicembre 2013, recante modifica del Regolamento (CE) n. 1082/2006 relativo a un gruppo europeo di cooperazione territoriale (GECT), per quanto riguarda il chiarimento, la semplificazione e il miglioramento dell'istituzione e del funzionamento di tali gruppi (di seguito: Regolamento sul GECT), e in base e in conformità con la Convenzione per la costituzione del GECT Kras-Carso, i membri fondatori del GECT adottano congiuntamente il presente Statuto che disciplina il funzionamento del GECT.

Articolo 1

Oggetto dello Statuto e disposizioni generali

Il presente Statuto disciplina l'organizzazione interna, gli organi, le procedure decisionali, le regole operative, la gestione del personale, il finanziamento e le altre questioni fondamentali relative al funzionamento del Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale Kras-Carso a responsabilità limitata (di seguito: GECT).

Articolo 2

Forma giuridica e status del GECT

Il GECT è istituito come ente pubblico con personalità giuridica di diritto pubblico, in conformità al Regolamento sul GECT e al Regolamento del Governo della Repubblica di Slovenia relativo all'attuazione del suddetto regolamento.

La sede legale e la costituzione del GECT hanno luogo nella Repubblica di Slovenia.

Il GECT ha personalità giuridica e in virtù di ciò può acquisire diritti e obblighi, concludere contratti, disporre di beni mobili e immobili, agire in procedimenti legali e far valere i propri diritti di tutela in giudizio.

Articolo 3

Lingue di lavoro del GECT

Le lingue di lavoro del GECT sono lo sloveno e l'italiano.

La documentazione ufficiale, le comunicazioni e i verbali sono redatti in entrambe le lingue.

4. člen **Članstvo v EZTS**

Članice EZTS so pravne osebe, ki izpolnjujejo pogoje iz 3. člena Uredbe o EZTS, ter so podpisale Konvencijo o ustanovitvi EZTS ali so v skladu z njo naknadno pristopile k EZTS.

Vsaka članica sodeluje pri upravljanju EZTS preko svojih predstavnikov v Skupščini ter ima pravico do odločanja skladno s tem Statutom.

O pristopu novih članic odloča Skupščina soglasno, pri čemer se pristop uredi s pristopno listino, ki vsebuje izjavo o sprejemu določil Konvencije in Statuta ter morebitne posebne pogoje, o katerih odloči Skupščina.

Posamezna članica lahko izstopi iz EZTS s pisno obrazložitvijo svoje odločitve, ki jo predloži ostalim članicam najmanj osem mesecev pred zaključkom proračunskega leta. Ob izstopu mora imeti poravnane vse finančne obveznosti do EZTS.

5. člen **Organi EZTS**

EZTS ima naslednje organe:

- Skupščina,
- direktor,
- odbori.

Skupščina je najvišji organ odločanja in sestavlja jo po en predstavnik vsake članice EZTS.

Direktor zastopa in predstavlja EZTS, vodi njegovo poslovanje in je odgovoren za izvajanje odločitev Skupščine.

Odbori delujejo kot posvetovalna telesa Skupščine in direktorja, njihovo ustanovitev, sestavo in delovanje pa določa ta Statut ali sklep Skupščine, kadar gre za pozneje ustanovljene odbore.

6. člen **Skupščina**

Skupščina je najvišji organ odločanja EZTS. Vsaka članica EZTS v Skupščini imenuje po enega predstavnika, ki jo zastopa.

Articolo 4 **Adesione al GECT**

Sono membri del GECT le persone giuridiche che soddisfano i requisiti dell'articolo 3 del Regolamento sul GECT, e che hanno firmato la Convenzione istitutiva del GECT oppure vi hanno successivamente aderito in conformità a essa.

Ogni membro partecipa alla gestione del GECT attraverso il proprio rappresentante nell'Assemblea e ha diritto di voto secondo le disposizioni del presente Statuto.

L'ammissione di nuovi membri è decisa dall'Assemblea all'unanimità ed è disciplinata mediante apposito atto di adesione contenente l'accettazione delle disposizioni della Convenzione e dello Statuto, nonché eventuali condizioni particolari, stabilite dall'Assemblea.

Il singolo membro può recedere dal GECT, motivando per iscritto la sua decisione agli altri membri almeno otto mesi prima della fine dell'esercizio finanziario. Al momento del recesso, tutti gli obblighi finanziari nei confronti del GECT devono essere saldati.

Articolo 5 **Organi del GECT**

Sono organi del GECT:

- l'Assemblea,
- il Direttore,
- i Comitati.

L'Assemblea è il massimo organo decisionale ed è composta da un rappresentante per ciascun membro del GECT.

Il Direttore rappresenta il GECT, gestisce la sua attività ed è responsabile dell'attuazione delle decisioni dell'Assemblea.

I Comitati sono gli organi consultivi dell'Assemblea e del Direttore. La loro istituzione, composizione e funzionamento sono disciplinati dal presente Statuto o mediante delibera dell'Assemblea, qualora si tratti di comitati istituiti successivamente.

Articolo 6 **Assemblea**

L'Assemblea è il massimo organo decisionale del GECT. Ciascun membro del GECT nomina un rappresentante che lo rappresenta in seno all'Assemblea.

Skupščina opravlja zlasti naslednje naloge:

- sprejema spremembe Konvencije in Statuta EZTS;
- sprejema večletni delovni načrt in letne programe dela EZTS;
- sprejema proračun in zaključni račun EZTS;
- imenuje in razrešuje direktorja EZTS;
- potrjuje imenovanje zunanjega revizorja;
- ustanavlja odbore in potrjuje njihovo sestavo;
- sprejema pravilnike in druge notranje akte EZTS;
- odloča o uporabi prava države članice EZTS, ki ni država sedeža, kadar je to utemeljeno z vidika kraja izvajanja naloge, njene narave ali drugih okoliščin, in kadar takšna uporaba ni v nasprotju z pravom Evropske unije ali pravom države sedeža EZTS;
- odloča o pristopu novih članic;
- odloča o prenehanju delovanja EZTS;
- obravnava in odloča o drugih zadevah, ki so po Konvenciji in Statutu v njeni pristojnosti.

Delo Skupščine vodi predsednik, ki ga člani izvolijo izmed sebe za mandatno dobo štirih let. Predsedniku pri delu pomaga podpredsednik, ki se izvoli na enak način. Mandat predsednika in podpredsednika se lahko enkrat podaljša.

Funkciji predsednika in podpredsednika se dodeljujeta po načelu rotacije med članicami iz Republike Slovenije in Italijanske republike. Če je predsednik iz ene države ustanoviteljice, mora biti podpredsednik iz druge. Po poteku mandata se funkciji zamenjata.

Skupščina se sestane vsaj dvakrat letno in se lahko skliče tudi na zahtevo članic, ki predstavljajo vsaj tretjino deležev vseh članic EZTS.

Vsaka članica EZTS ima v Skupščini število glasov, sorazmerno z deležem, na podlagi katerega je določen njen prispevek v sklad za delovanje EZTS, ki ga določa 9. člen tega Statuta.

Skupščina je sklepčna in odloča z večino, ki predstavlja večino deležev vseh članic EZTS, razen v primeru, ko je potrebno soglasje vseh članic, in sicer:

- odločanje o spremembi Konvencije in Statuta EZTS;
- odločanje o sprejemu novih članic;
- odločanje o prenehanju delovanja EZTS;
- v drugih primerih, kadar tako določa zakon.

Članica, ki za več kot šest mesecev zamuja s plačilom svojega obveznega letnega prispevka, do poravnave obveznosti nima glasovalne pravice.

Način glasovanja (javno, tajno, dopisno ali elektronsko) se določi s poslovníkom o delu Skupščine, razen če je z zakonom ali tem Statutom določeno drugače.

L'Assemblea svolge in particolare le seguenti funzioni:

- approva le modifiche alla Convenzione e allo Statuto del GECT;
- approva il piano pluriennale di attività e i programmi annuali del GECT;
- approva il bilancio e il rendiconto del GECT;
- nomina e revoca il Direttore del GECT;
- approva la nomina del revisore esterno;
- istituisce i Comitati e ne approva la composizione;
- adotta i regolamenti e gli altri atti interni del GECT;
- decide sull'applicazione del diritto dello Stato membro del GECT che non è lo Stato della sede, quando ciò sia giustificato dal luogo di svolgimento, dalla natura dell'attività o da altre circostanze, purché tale applicazione non sia in contrasto con la legislazione dell'Unione europea o dello Stato della sede del GECT;
- decide sull'ammissione di nuovi membri;
- decide sullo scioglimento del GECT;
- esamina e decide su altre questioni di competenza dell'Assemblea ai sensi della Convenzione e dello Statuto.

L'Assemblea è presieduta dal presidente, eletto tra i suoi membri per un periodo di quattro anni. Il presidente è coadiuvato da un vicepresidente, eletto con le medesime modalità. Il mandato del presidente e del vicepresidente può essere rinnovato una sola volta.

Le funzioni di presidente e vicepresidente sono attribuite secondo il principio di alternanza tra i membri della Repubblica di Slovenia e quelli della Repubblica Italiana. Se il presidente proviene da uno Stato fondatore, il vicepresidente deve provenire dall'altro. Al termine del mandato, le funzioni si invertono.

L'Assemblea si riunisce almeno due volte all'anno e può essere convocata anche su richiesta di un numero di membri che rappresentano almeno un terzo delle quote di tutti i membri del GECT.

Ciascun membro del GECT dispone in Assemblea di un numero di voti proporzionale alla quota con cui contribuisce al fondo per il funzionamento del GECT, come stabilito all'articolo 9 del presente Statuto.

L'Assemblea è validamente costituita e può deliberare in presenza di una maggioranza che rappresenti la maggioranza delle quote di tutti i membri del GECT, ad eccezione dei casi in cui sia necessario il consenso unanime di tutti i membri, ossia:

- ogni decisione in merito alla modifica della Convenzione e dello Statuto del GECT;
- ogni decisione in merito all'ammissione di nuovi membri;

7. člen **Direktor**

Direktor je poslovodni organ EZTS. Imenuje ga Skupščina na podlagi javnega razpisa, skladno z zakonodajo države članice, v kateri ima EZTS svoj sedež, ter notranjimi akti EZTS.

Direktor se imenuje za mandatno dobo štirih let z možnostjo ponovnega imenovanja. Podrobnejše pogoje za imenovanje in razrešitev ter pravice in obveznosti direktorja določi Skupščina s posebnim aktom.

Skupščina lahko direktorja predčasno razreši iz razlogov in po postopku, določenem z notranjimi akti EZTS in zakonodajo države članice sedeža EZTS.

Podrobnejši postopek javnega razpisa, pogoji za zasedbo funkcije ter pristojnosti in naloge direktorja se določijo s pravilnikom, ki ga sprejme Skupščina.

Direktor opravlja zlasti naslednje naloge:

- zastopa in predstavlja EZTS v pravnem prometu brez omejitev;
- vodi tekoče poslovanje EZTS;
- pripravlja predloge dokumentov za obravnavo na Skupščini;
- skrbi za izvajanje sklepov in odločitev Skupščine;
- pripravlja osnutke večletnih in letnih programov dela ter proračuna;
- upravlja s finančnimi sredstvi in premoženjem EZTS;
- odloča o zaposlitvi, pogodbah ter organizaciji dela EZTS;
- sodeluje z odbori in zagotavlja njihovo strokovno podporo;
- opravlja druge naloge, ki so mu poverjene s tem Statutom, Konvencijo ali sklepom Skupščine.

Direktor je odgovoren za svoje delo Skupščini in ji enkrat letno poroča o poslovanju EZTS.

- ogni decisione in merito alla cessazione delle attività del GECT;
- in ogni altro caso stabilito dalla legge.

Il membro che da oltre sei mesi dalla scadenza non abbia provveduto al versamento del proprio contributo obbligatorio annuale perde il diritto di voto fino alla regolarizzazione del pagamento.

Le modalità di voto (palese, segreto, per corrispondenza o per via elettronica) sono stabilite dal regolamento interno dell'Assemblea, salvo diversa disposizione di legge o del presente Statuto.

Articolo 7 **Direttore**

Il Direttore è l'organo esecutivo del GECT. È nominato dall'Assemblea mediante concorso pubblico, in conformità con la normativa dello Stato membro in cui ha sede il GECT e con gli atti interni del GECT.

Il mandato del Direttore ha durata di quattro anni ed è rinnovabile. L'Assemblea stabilisce mediante apposito atto le condizioni dettagliate della sua nomina e revoca, nonché i suoi diritti e doveri.

L'Assemblea può sollevare anticipatamente il Direttore dall'incarico per i motivi e secondo le procedure stabilite dagli atti interni del GECT e dalla normativa dello Stato membro della sede del GECT.

La procedura concorsuale, i requisiti per la nomina, le competenze e funzioni del Direttore sono stabiliti con regolamento adottato dall'Assemblea.

In particolare, il Direttore svolge le seguenti funzioni:

- rappresenta il GECT nelle transazioni legali senza alcuna limitazione;
- gestisce gli affari correnti del GECT;
- elabora le bozze dei documenti da sottoporre all'Assemblea;
- provvede all'attuazione delle decisioni dell'Assemblea;
- redige le bozze del piano pluriennale e dei programmi di lavoro annuali, nonché del bilancio;
- gestisce le risorse finanziarie e i beni del GECT;
- assume le decisioni in materia di assunzione del personale, contratti e organizzazione interna del GECT;
- collabora con i Comitati e ne garantisce il supporto tecnico;
- svolge altre funzioni attribuitegli dallo Statuto, dalla Convenzione o mediante deliberazione dell'Assemblea.

8. člen **Odbori**

V okviru EZTS delujejo odbori kot posvetovalna telesa, ki podpirajo delo Skupščine in direktorja.

Odbori so lahko stalni ali začasni, ustanovijo pa se na podlagi tega Statuta ali s sklepom Skupščine.

Stalni odbori, ki se ustanovijo s tem Statutom, so:

- Odbor za trajnostni razvoj turizma;
- Odbor za upravljanje geoparka, ki usmerja strokovno delo EZTS v zvezi z upravljanjem čezmejnega geoparka Kras-Carso;
- Odbor za projekte in razvoj, ki preučuje in pripravlja predloge projektov, usklajuje načrtovanje in izvedbo programov ter s svojimi strokovnimi mnenji podpira obravnavo projektov s strani Skupščine.

Odbor za upravljanje geoparka lahko vključuje tudi predstavnike občin, ki so ustanoviteljice geoparka, vendar niso članice EZTS. V takem primeru EZTS z njimi sklene poseben sporazum o sodelovanju, s katerim se določijo pogoji vključitve v delo odbora ter oblike sodelovanja pri dejavnostih geoparka. Sodelovanje v Odboru za upravljanje geoparka ne daje statusa članice EZTS niti glasovalnih pravic v Skupščini.

Skupščina lahko kadarkoli ustanovi dodatne odbore ali druge organe oz. delovna telesa glede na potrebe EZTS.

Sestavo odborov praviloma predlaga direktor v sodelovanju s predsednikom in podpredsednikom Skupščine.

V odbore se prednostno imenujejo strokovnjaki za področja, ki jih posamezni odbor pokriva.

Podrobnejše delovanje, sestavo in pristojnosti posameznih odborov določi Skupščina s sklepom ali s posebnim pravilnikom.

9. člen **Finančna sredstva in prispevki članic**

Articolo 8 **Comitati**

Il Direttore risponde del proprio operato dinanzi all'Assemblea, alla quale presenta una relazione annuale sull'attività del GECT.

Nell'ambito del GECT i Comitati svolgono la funzione di organi consultivi a supporto dell'Assemblea e del Direttore.

I Comitati possono essere permanenti o temporanei e sono istituiti in base al presente Statuto o mediante delibera dell'Assemblea.

I comitati permanenti istituiti con il presente Statuto sono:

- il Comitato per lo sviluppo sostenibile del turismo;
- il Comitato per la gestione del geoparco, che si occupa di indirizzare i lavori tecnici del GECT in relazione alla gestione del Geoparco transfrontaliero Kras-Carso;
- il Comitato per i progetti e lo sviluppo, che esamina e predispone le proposte progettuali, coordina la pianificazione e l'attuazione dei programmi e, attraverso i propri pareri tecnici, supporta l'esame dei progetti da parte dell'Assemblea.

Il Comitato per la gestione del geoparco può includere anche rappresentanti dei Comuni fondatori del geoparco che non sono membri del GECT. In tal caso, il GECT conclude con tali Enti un accordo specifico di collaborazione, nel quale vengono stabilite le condizioni di partecipazione al Comitato e le modalità di cooperazione nelle attività del geoparco. La partecipazione al Comitato per la gestione del geoparco non conferisce lo status di membro del GECT né il diritto di voto nell'Assemblea.

L'Assemblea può istituire in qualsiasi momento ulteriori Comitati, altri organi o gruppi di lavoro in base alle esigenze del GECT.

La composizione dei comitati è di norma proposta dal direttore in collaborazione con il presidente e il vicepresidente dell'Assemblea.

Nei comitati vengono prioritariamente nominati gli esperti nei settori di competenza del singolo comitato.

Il funzionamento, la composizione e le competenze dei singoli Comitati sono stabiliti nel dettaglio dall'Assemblea mediante delibera o apposito regolamento.

Articolo 9 **Risorse finanziarie e contributi dei membri**

EZTS zagotavlja sredstva za svoje delovanje iz naslednjih virov:

- prispevkov članic (ustanovitvenega in letnih),
- sredstev iz evropskih, nacionalnih in regionalnih virov,
- prihodkov iz izvajanja projektov in storitev,
- donacij, daril in drugih zakonitih virov.

Članice EZTS se zavezujejo prispevati ustanovitveni prispevek in redne letne prispevke v sklad za delovanje EZTS, iz katerega se krijejo osnovni stroški delovanja združenja. Ustanovitveni prispevek za delovanje EZTS znaša 160.000,00 EUR, pri čemer slovenske in italijanske članice prispevajo vsaka po 50%.

Prispevki posameznih članic so določeni na podlagi naslednjih meril:

- za slovenske občine: 30% glede na površino in 70% glede na število prebivalcev;
- za italijanske občine: 80% glede na površino in 20% glede na število prebivalcev.

Prispevki občin, članic EZTS, so določeni kot sledi:

Il funzionamento del GECT viene garantito attraverso le seguenti fonti:

- contributi dei membri (contributo di dotazione iniziale e contributi annuali),
- finanziamenti provenienti da fonti europee, nazionali e regionali,
- entrate derivanti dall'attuazione di progetti e servizi,
- donazioni, lasciti e altre fonti legittime.

I membri del GECT si impegnano a versare il contributo di dotazione iniziale e i contributi annuali ordinari nel fondo per il funzionamento del GECT, dal quale verranno coperte le spese di funzionamento del medesimo. Il contributo di dotazione iniziale necessario per il funzionamento del GECT risulta pari a 160.000,00 EUR, al quale ciascuna delle parti, slovena e italiana, partecipa per il 50%.

I contributi dei singoli membri sono determinati secondo i seguenti criteri:

- per i Comuni sloveni: 30% in base alla superficie e 70% in base al numero di abitanti;
- per i Comuni italiani: 80% in base alla superficie e 20% in base al numero di abitanti.

I contributi dei Comuni membri del GECT sono determinati come segue:

SLO – 50 %	Prebivalci / Popolazione (št. / n.)	Delež / Quota (%)	Površina / Superficie (km ²)	Delež / Quota (%)	Delež / Quota (70% preb. / pop. + 30% površine / sup.)	Znesek / Importo (EUR)
Divača	4.490	13,99	145	20,06	15,81	12.649,00
Hrpolje-Kozina	5.190	16,17	195	26,97	19,41	15.530,00
Komen	3.540	11,03	103	14,25	12,00	9.597,00
Miren-Kostanjevica	5.060	15,77	63	8,71	13,65	10.921,00
Sežana	13.810	43,04	217	30,01	39,13	31.303,00

ITA – 50 %	Prebivalci / Popolazione (št. / n.)	Delež / Quota (%)	Površina / Superficie (km ²)	Delež / Quota (%)	Delež / Quota (20% preb. / pop. + 80% površine / sup.)	Znesek / Importo (EUR)
Doberdò del Lago / Doberdob	1.340	0,48	26,9	8,56	6,94	5.553,11
Duino Aurisina / Devin Nabrežina	8.373	3,00	45,31	14,41	12,13	9.703,91
Fogliano Redipuglia	2.960	1,06	7,8	2,48	2,20	1.757,49
Monfalcone	30.500	10,92	20,5	6,52	7,40	5.920,51
Monrupino / Repentabor	857	0,31	12,7	4,04	3,29	2.634,58
Muggia	12.966	4,64	13,85	4,41	4,45	3.562,32
Ronchi dei Legionari	11.880	4,25	17	5,41	5,18	4.141,39
Sagrado	2.155	0,77	14,1	4,49	3,74	2.993,94
San Dorligo della Valle / Dolina	5.832	2,09	24,51	7,80	6,66	5.323,85
Savogna / Sovodnje	1.740	0,62	16,4	5,22	4,30	3.438,41
Sgonico / Zgonik	2.052	0,73	31,3	9,96	8,11	6.489,65
Trieste	198.668	71,12	84	26,72	35,60	28.480,84

Ureditev obveznih prispevkov članic, vključno z merili za njihovo določitev, višino prispevkov in roki plačila, je določena v tem Statutu in predstavlja sestavni del njegovega sistema financiranja.

Prispevki članic se vplačujejo v sklad za delovanje EZTS, ki se uporablja za financiranje rednega delovanja združenja. Predlog višine letnega prispevka posameznih članic za vsako prihodnje leto mora EZTS posredovati posameznim članicam do 15. oktobra tekočega leta. Članice EZTS so dolžne poravnati svoj letni prispevek v sklad za delovanje EZTS v prvem polletju tekočega leta. Skupščina lahko v utemeljenih primerih s sklepom določi drugačen rok plačila. V primeru zamude s plačilom EZTS članici pisno pošlje opomin. Če članica zamuja s plačilom več kot šest mesecev od roka določenega v opominu, do poravnave obveznosti izgubi glasovalno pravico v Skupščini.

Članice EZTS lahko spremenijo višino rednega letnega prispevka, vendar mora pri tem razmerje skupnega zneska prispevkov med slovenskimi in italijanskimi članicami ostati v razmerju 50%.

Delež posamezne članice, določen v tej tabeli, predstavlja tudi osnovo za izračun glasovalne pravice v Skupščini, kot je določeno v 6. členu tega Statuta.

10. člen

Organizacija poslovanja in notranji akti

EZTS organizira svoje poslovanje v skladu z Uredbo o EZTS, to Konvencijo in Statutom.

Za učinkovito izvajanje svojih nalog EZTS sprejme notranje akte, s katerimi podrobneje uredi:

- notranjo organizacijo dela,
- način izvajanja finančnih in upravnih postopkov,
- postopke priprave in izvajanja projektov,
- sistem notranjih kontrol in nadzora,
- upravljanje s človeškimi viri.

Notranji akti se sprejemajo v obliki pravilnikov, poslovnikov in navodil. Sprejme jih Skupščina, razen če ta Statut določa drugače.

La regolarizzazione dei contributi dovuti dai membri, compresi i relativi criteri di determinazione, il loro importo e le scadenze dei versamenti, vengono stabiliti dal presente Statuto e costituiscono parte integrante delle modalità di finanziamento.

I contributi dei membri vengono versati nel fondo per il funzionamento del GECT, che viene utilizzato per finanziare l'ordinaria gestione del medesimo. La proposta dell'importo del contributo annuale dei singoli membri per l'anno successivo deve essere trasmessa dal GECT ai membri entro il 15 ottobre di ciascun anno. I membri del GECT sono tenuti a versare il loro contributo annuale al fondo per il funzionamento del GECT durante il primo semestre di ciascun anno. Mediante delibere l'Assemblea può, per fondate ragioni, stabilire un diverso termine di versamento. In caso di ritardato pagamento, il GECT invia un sollecito scritto all'interessato. Il membro che da oltre sei mesi dalla scadenza del termine posto nel sollecito non abbia provveduto al versamento perde il diritto di voto fino alla regolarizzazione del pagamento.

I membri del GECT possono modificare gli importi del contributo annuale ordinario, mantenendo tuttavia invariato il rapporto tra l'importo totale dei contributi dei membri sloveni e di quelli italiani, che deve essere pari al 50%.

La quota di ciascun membro, come determinata nella tabella di cui sopra, costituisce anche la base per il calcolo del diritto di voto in Assemblea, ai sensi dell'articolo 6 del presente Statuto.

Articolo 10

Organizzazione operativa e atti interni

Il GECT organizza il proprio funzionamento in conformità al Regolamento sul GECT, alla Convenzione e al presente Statuto.

Per l'attuazione efficace delle proprie competenze, il GECT adotta atti interni che disciplinano in dettaglio:

- l'organizzazione interna del lavoro,
- le modalità di svolgimento delle procedure finanziarie e amministrative,
- le procedure di elaborazione e attuazione dei progetti,
- il sistema di controlli e supervisione interna,
- la gestione delle risorse umane.

Gli atti interni sono adottati sotto forma di regolamenti, norme procedurali e istruzioni approvati dall'Assemblea, salvo diversa disposizione del presente Statuto.

11. člen

Kadrovska ureditev

EZTS ureja kadrovske zadeve v skladu z zakonodajo Republike Slovenije, določbami Konvencije in tega Statuta ter notranjimi akti EZTS.

Zaposleni v EZTS so lahko osebe, ki so z EZTS sklenile delovno razmerje ali druge oblike pogodbenega sodelovanja v skladu z veljavno zakonodajo. EZTS pri zaposlovanju in upravljanju s kadri upošteva načela transparentnosti, enakosti možnosti in strokovnosti.

Sistemizacijo delovnih mest, pogoje za zaposlitev, postopke zaposlovanja, pravice in obveznosti zaposlenih ter druge kadrovske zadeve določa EZTS z notranjimi akti.

EZTS lahko za izvajanje posameznih nalog začasno angažira tudi zunanje sodelavce, svetovalce ali izvajalce storitev, če za to obstaja utemeljena strokovna ali organizacijska potreba.

12. člen

Računovodska pravila, zunanja revizija in nadzor

EZTS vodi poslovne knjige in pripravlja računovodske izkaze v skladu z računovodskimi standardi, ki veljajo za pravne osebe javnega prava v Republiki Sloveniji.

EZTS sprejme proračun, zaključni račun ter letno poročilo, ki jih potrdi Skupščina. Proračun se sprejme najpozneje do konca preteklega proračunskega leta.

Nadzor nad pravilnostjo računovodskih izkazov EZTS izvaja neodvisni zunanji revizor, ki ga imenuje Skupščina. Revizor pripravi letno revizijsko poročilo, ki se predloži Skupščini v obravnavo.

EZTS omogoča dostop do vseh dokumentov in informacij, potrebnih za izvedbo revizije in finančnega nadzora:

- pristojnim organom Republike Slovenije, vključno z Računskim sodiščem Republike Slovenije in ministrstvom, pristojnim za EZTS,
- pristojnim organom drugih držav članic, katerih članice sodelujejo v EZTS,
- institucijam Evropske unije, zlasti Evropskemu računskemu sodišču in Evropskemu uradu za boj proti goljufijam (OLAF).

Podrobnejše postopke revizije in nadzora lahko določa notranji akt EZTS.

Articolo 11

Gestione del personale

Il GECT disciplina la gestione del personale in conformità con la legislazione della Repubblica di Slovenia, con le disposizioni della Convenzione e del presente Statuto, nonché con gli atti interni del medesimo.

I dipendenti del GECT stipulano un rapporto di lavoro o altre forme di collaborazione contrattuale con il GECT, in conformità con la normativa vigente. Nelle assunzioni e nella gestione del personale, il GECT osserva i principi di trasparenza, pari opportunità e competenza.

La dotazione organica, le condizioni di assunzione, le procedure di selezione, i diritti e i doveri del personale e le altre questioni relative alla gestione delle risorse umane sono disciplinati dagli atti interni del GECT.

Il GECT può, in caso di fondate necessità di carattere tecnico o organizzativo, avvalersi temporaneamente anche di collaboratori esterni, consulenti o prestatori di servizi per lo svolgimento di specifici compiti.

Articolo 12

Norme contabili, revisione esterna e controllo

Il GECT provvede alla tenuta della contabilità e redige i bilanci conformemente agli standard contabili applicabili agli enti di diritto pubblico della Repubblica di Slovenia.

Il GECT adotta il bilancio preventivo, il bilancio consuntivo e la relazione annuale, che vengono approvati dall'Assemblea. Il bilancio viene adottato entro e non oltre la fine dell'esercizio precedente.

Il controllo di bilancio del GECT è affidato ad un revisore esterno indipendente, nominato dall'Assemblea. Il revisore redige una relazione annuale, che viene sottoposta all'esame dell'Assemblea.

Il GECT garantisce l'accesso a tutti i documenti e alle informazioni necessari per l'effettuazione della revisione contabile e del controllo finanziario:

- alle autorità competenti della Repubblica di Slovenia, ivi inclusi la Corte dei conti della Repubblica di Slovenia e il ministero competente in materia di GECT,
- alle autorità competenti degli altri Stati membri cui appartengono i membri del GECT,
- alle istituzioni dell'Unione europea, in particolare alla Corte dei conti europea e all'Ufficio europeo per la lotta antifrode (OLAF).

13. člen

Trajanje, prenehanje delovanja in spremembe Statuta

EZTS se ustanovi za nedoločen čas.

EZTS lahko preneha z delovanjem:

- na podlagi soglasne odločitve vseh članic, sprejete na Skupščini;
- če prenehajo obstajati pogoji za delovanje, kot jih določa Uredba o EZTS.

Odločitev o prenehanju sprejme Skupščina s soglasjem vseh članic EZTS. Skupščina hkrati sprejme tudi sklep o prenehanju Konvencije, likvidacijskem postopku in o razdelitvi morebitnega preostalega premoženja EZTS.

Spremembe Statuta lahko predlaga vsaka članica EZTS. Skupščina spremembe sprejme s soglasjem vseh članic EZTS. Za uveljavitev bistvenih sprememb Statuta, ki vplivajo na spremembo Konvencije, je potrebno potrditev pristojnih organov obeh držav članic, v skladu z nacionalnimi postopki.

14. člen

Končne določbe

Ta Statut začne veljati, ko ga s soglasjem potrdijo vse članice EZTS in ga odobrita pristojna nacionalna organa obeh držav ustanoviteljic v skladu z Uredbo o EZTS ter z nacionalno zakonodajo.

Statut je sestavljen v slovenski in italijanski jezikovni različici, ki sta enakovredni.

Za tolmačenje določb tega Statuta se uporablja pravo Evropske unije, zakonodaja Republike Slovenije kot države sedeža EZTS ter Konvencija o ustanovitvi EZTS.

Le procedure relative alla revisione contabile e al controllo finanziario possono essere stabilite nel dettaglio mediante atto interno del GECT.

Articolo 13

Durata, cessazione dell'attività e modifiche dello Statuto

Il GECT è costituito a tempo indeterminato.

Il GECT può cessare la propria attività:

- in seguito a una decisione unanime di tutti i membri, adottata dall'Assemblea;
- nel caso in cui vengano meno le condizioni per l'esercizio delle sue funzioni, come previsto dal Regolamento sul GECT.

La decisione di cessazione è adottata dall'Assemblea con il consenso di tutti i membri del GECT. L'Assemblea adotta contestualmente anche la decisione di scioglimento della Convenzione, le modalità di liquidazione e la destinazione dell'eventuale patrimonio residuo del GECT.

Ciascun membro del GECT può proporre modifiche allo Statuto. L'Assemblea adotta le modifiche con il consenso unanime di tutti i membri del GECT. L'adozione di modifiche sostanziali dello Statuto che comportano una modifica della Convenzione è soggetta all'approvazione delle autorità competenti di entrambi gli Stati membri, conformemente alle rispettive procedure nazionali.

Articolo 14

Disposizioni finali

Il presente Statuto entra in vigore dopo l'approvazione unanime da parte di tutti i membri del GECT e previa approvazione da parte delle autorità nazionali competenti di entrambi gli Stati fondatori, conformemente al Regolamento sul GECT e alla legislazione nazionale.

Lo Statuto del GECT è redatto in versione slovena e italiana, entrambe le versioni linguistiche fanno ugualmente fede.

L'interpretazione delle disposizioni del presente Statuto è disciplinata dal diritto dell'Unione europea, dal diritto della Repubblica di Slovenia in quanto sede del GECT e dalla Convenzione che istituisce il GECT.

Kraj in datum / Luogo e data: _____

OBČINA DIVAČA

Županja / Sindaco:

ALENKA ŠTRUCL DOVGAN

Kraj in datum / Luogo e data: _____

COMUNE DI DOBERDÒ DEL LAGO / OBČINA DOBERDOB

Župan / Sindaco:

PETER FERFOGLIA

Kraj in datum / Luogo e data: _____

COMUNE DI DUINO AURISINA / OBČINA DEVIN NABREŽINA

Župan / Sindaco:

IGOR GABROVEC

Kraj in datum / Luogo e data: _____

COMUNE DI FOGLIANO REDIPUGLIA

Županja / Sindaco:

CRISTIANA PISANO

Kraj in datum / Luogo e data: _____

OBČINA HRPELJE-KOZINA

Županja / Sindaco:

SAŠA LIKAVEC SVETELŠEK

Kraj in datum / Luogo e data: _____

OBČINA KOMEN

Župan / Sindaco:

ERIK MODIC

Kraj in datum / Luogo e data: _____

OBČINA MIREN-KOSTANJEVICA

Župan / Sindaco:

MAURICIJ HUMAR

Kraj in datum / Luogo e data: _____

COMUNE DI MONFALCONE

Župan / Sindaco:

LUCA FASAN

Kraj in datum / Luogo e data: _____

COMUNE DI MONRUPINO / OBČINA REPENTABOR

Županja / Sindaco:

TANJA KOSMINA

Kraj in datum / Luogo e data: _____

COMUNE DI MUGGIA

Župan / Sindaco:

PAOLO POLIDORI

Kraj in datum / Luogo e data: _____

COMUNE DI RONCHI DEI LEGIONARI

Župan / Sindaco:

MAURO BENVENUTO

Kraj in datum / Luogo e data: _____

COMUNE DI SAGRADO

Župan / Sindaco:

MARCO VITTORI

Kraj in datum / Luogo e data: _____

COMUNE DI SAN DORLIGO DELLA VALLE / OBČINA DOLINA

Župan / Sindaco:

ALEKSANDER CORETTI

Kraj in datum / Luogo e data: _____

COMUNE DI SAVOGNA D'ISONZO / OBČINA SOVODNJE OB SOČI

Župan / Sindaco:

LUCA PISK

Kraj in datum / Luogo e data: _____

OBČINA SEŽANA

Župan / Sindaco:

ANDREJ SILA

Kraj in datum / Luogo e data: _____

COMUNE DI SGONICO / OBČINA ZGONIK

Županja / Sindaca:

MONICA HROVATIN

Kraj in datum / Luogo e data: _____

COMUNE DI TRIESTE

Župan / Sindaco:

ROBERTO DIPIAZZA